

**AL-AHZĀB**

(Revealed after Hijrah)

1. In the name of Allāh, the Gracious, the Merciful.
2. O thou Prophet, seek protection in Allāh, and follow not *the wishes* of the disbelievers and the hypocrites. Verily, Allāh is All-Knowing, Wise.
3. And follow that which is revealed to thee from thy Lord. Verily Allāh is well aware of what you do.
4. And put thy trust in Allāh, and Allāh is sufficient as a Guardian.

*5. Allāh has not made for any man two hearts in his breast; nor has He made those of your wives, from whom you keep away by calling them mothers, your *real* mothers, nor has He made your adopted sons your *real* sons. That is *merely* a word of your mouths; but Allāh speaks the truth, and He guides to the *right* path.

6. Call them by *the names* of their fathers. That is more equitable in the sight of Allāh. But if you know not their fathers, then they are your brothers in faith and your friends.

*And there is no blame on you in any

- *5. Allāh has not made for any man two hearts in his breast; nor **does He turn your wives into your mothers merely because you address them as your mothers and thereby abstain from maintaining conjugal relations, nor does He turn those whom you adopt into your *real* sons.**
- *6. And there is no blame on you for any **unintentional mistake** which you committed saving that which your hearts wilfully pursued.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ①

يٰۤاَيُّهَا النَّبِیُّ اتَّقِ اللّٰهَ وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِیْنَ
وَالْمُنٰفِقِیْنَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلِیْمًا
حَكِیْمًا ②

وَاتَّبِعْ مَا یُوحٰی اِلَیْكَ مِنْ رَبِّكَ ؕ اِنَّ
اللّٰهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِیْرًا ③
وَتَوَكَّلْ عَلٰی اللّٰهِ ؕ وَكَفٰی بِاللّٰهِ
وَكِیْلًا ④

مَا جَعَلَ اللّٰهُ لِرَجُلٍ مِّنْ قُلُبَیْنٍ فِی
جَوْفِهِ ؕ وَمَا جَعَلَ اَزْوَاجَكُمْ اِلٰی
تُظْهِرُوْنَ مِنْهُنَّ اُمَّهَاتِكُمْ ؕ وَمَا
جَعَلَ اَدْعِیَاءَكُمْ اَبْنَاءَكُمْ ؕ ذٰلِكُمْ
قَوْلُكُمْ بِاَفْوَاهِكُمْ ؕ وَاللّٰهُ یَقُوْلُ
الْحَقَّ وَهُوَ یَهْدِی السَّبِیْلَ ⑤

اُدْعُوْهُمْ لِاَبَائِهِمْ هُوَ اَقْسَطُ عِنْدَ
اللّٰهِ ؕ فَاِنْ لَّمْ تَعْلَمُوْا اَبَاءَهُمْ
فَاِخْوَانُكُمْ فِی الدِّیْنِ وَ مَوٰلِیْكُمْ ؕ

mistake you may unintentionally make in this *matter*, but *what matters* is that which your hearts intend. And Allāh is Most Forgiving, Merciful.

وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُمْ بِهِ ۖ وَلَكِنْ مَّا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ ۖ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٦﴾

*7. The Prophet is nearer to the believers than their own selves, and his wives are *as* mothers to them. And blood relations are nearer to one another, according to the Book of Allāh, than *the rest of* the believers *from among the Helpers* as well as the Emigrants, except that you show kindness to your friends. That *also* is written down in the Book.

النَّبِيُّ أَوْلَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنفُسِهِمْ ۖ وَأَزْوَاجُهُ أُمَّهَاتُهُمْ ۖ وَأُولُوا الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ إِلَّا أَنْ تَفْعَلُوا إِلَىٰ أَوْلِيَائِكُمْ مَعْرُوفًا ۚ كَانَ ذَٰلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ﴿٧﴾

8. And *remember* when We took from the Prophets their covenant, and from thee, and from Noah, and Abraham, and Moses, and Jesus, son of Mary, and We *indeed* took from them a solemn covenant;

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنْكَ وَمِنْ نُوحٍ وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ۚ وَآخَذْنَا مِنْهُم مِّيثَاقًا غَلِيظًا ﴿٨﴾

9. That He may question the truthful about their truthfulness. And for the disbelievers He has prepared a painful punishment.

لَيَسْأَلَنَّ الصَّادِقِينَ عَنْ صِدْقِهِمْ ۚ وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٩﴾

R. 2.

10. O ye who believe! remember the favour of Allāh on you when there came down upon you hosts, and We sent against them a wind and hosts that you saw not. And Allāh sees what you do.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَاءَتْكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا ۚ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿١٠﴾

*7. The Prophet is nearer to the believers than their own selves, and his wives are *as* mothers to them. And **some of the blood relations are nearer to each other than others from among the believers and the Emigrants according to the Book of Allāh, except for the voluntary favours you may bestow upon your special friends in a goodly manner. This is what is ingrained in the Book of Nature.**

ع ا ق q غ gh ع ٦ ظ ز ط ت ث ض د 607 ص س ذ dh خ kh ح h ث th ا i u ١

(See details of transliteration on page 'p').

11. When they came upon you from above you, and from below you, and when *your* eyes became
*distracted, and *your* hearts reached to the throats, and you thought
diverse thoughts about Allāh.

إِذْ جَاءُوكُم مِّن فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ
مِنكُمْ وَإِذْ رَاغَتِ الْأَبْصَارُ وَبَلَغَتِ
الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ وَ تَظُنُّونَ بِاللهِ
الظُّنُونَا ⑪

12. There *and then* were the believers *sorely* tried, and they were shaken with a violent shaking.

هَذَا لِكِ ابْتِلَاءِ الْمُؤْمِنُونَ وَ زُلْزِلُوا
زِلْزَالًا شَدِيدًا ⑫

13. And when the hypocrites and those in whose hearts was a disease said, 'Allāh and His Messenger promised us nothing but a delusion.'

وَ إِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي
قُلُوبِهِم مَّرَضٌ مَا وَعَدَنَا اللهُ وَرَسُولُهُ
إِلَّا غُرُورًا ⑬

14. And when a party of them said, 'O people of Yathrib[‡], you have
possibly no stand *against the enemy*, therefore turn back.' And a
section of them *even* asked leave of the Prophet, saying, 'Our houses
are exposed and *defenceless*.' And they were *in truth* not exposed.
They only sought to flee away.

وَ إِذْ قَالَتْ طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ يَا أَهْلَ يَثْرِبَ
لَا مَقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوا ١٤ وَيَسْتَأْذِنُ
فَرِيقٌ مِّنْهُمُ النَّبِيَّ يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا
عَوْرَةٌ ١٥ وَ مَا هِيَ بِعَوْرَةٍ ١٦ إِنْ يُرِيدُونَ
إِلَّا فِرَارًا ⑭

15. And if entry were effected against them *into the town* from its environs, and then they were asked
to join in the disturbances, they would have *at once* done so, and would not have tarried *in their
houses* save a little.

وَلَوْ دُخِلَتْ عَلَيْهِم مِّنْ أَقْطَارِهَا ثُمَّ
سُئِلُوا الْفِتْنَةَ لَأَنفَكُوا وَمَا تَلَبَّثُوا بِهَا
إِلَّا يَسِيرًا ⑮

*16. And truly they had already covenanted with Allāh *that* they would not turn their backs. And a

وَلَقَدْ كَانُوا عَاهَدُوا اللهَ مِنْ قَبْلُ
لَا يُوَلُّونَ الْأَدْبَارَ ١٧ وَكَانَ عَهْدُ اللهِ

*11. and *your* hearts **leapt to your** throats and you entertained wayward thoughts about Allāh.

‡ Madinah was known by this name before Hijrah.

*16. And truly they had already **made a covenant with Allāh** *that* they would not turn their backs. And a covenant with Allāh **is certainly** accountable for.